

Airtraq^{sp}

VIDEO LARYNGOSKOP FÜR ORO-NASALE INTUBATION

US Patent No 6,843,769

BEDIENUNGSANWEISUNG

DEUTSCH Oro-nasale Intubation

BESCHREIBUNG UND HINWEISE

Bei Airtraq SP NT handelt es sich um ein nasotracheales Video Laryngoskop für die Einführung eines Endotrachealtubus (ETT) während einer Intubation durch die Nase. Es wurde zu dem Zweck entwickelt das Einführen eines Endotrachealtubus (ETT) während einer nasalen Intubation zu erleichtern. Airtraq SP NT erlaubt die volle Sicht auf den Luftweg während 100% aller Intubationen. Eine Überstreckung des Nackens ist hierbei nicht erforderlich.

Airtraq SP NT ermöglicht die Intubation von Patienten in praktisch jeder Lage. Airtraq SP NT wird clean packaged und gebrauchsfertig geliefert. Die Visualisierung kann direkt durch die Augenmuschel vorgenommen werden oder durch Anschließen an eine Endo-Kamera oder an vom Hersteller angebotenes Zubehör.

GRÖSSEN

Naso-Tracheal: A-061/ATQ-061

Orange.
Mindestöffnung des Mundes des Patienten: 15 mm.

Zu verwenden mit jedem Standard-ETT.

VERWENDUNGSMETHODE DES AIRTRAQ SP NT

I. VORBEREITUNG

Schalten Sie das Licht ein. Der Schalter befindet sich unterhalb des Batteriefachs. Wenn keine Licht sichtbar wird, muss der Airtraq SP NT ersetzt werden.

Anmerkung: Das Licht hört auf zu blinken, sobald das Anti-Beschlag-System vollständig aktiviert ist (30 sec).

Führen Sie den ETT durch ein Nasenloch ein, wie in jeder Standard-Naso-Trachealen Intubation.

II. POSITIONIERUNG DES AIRTRAQ SP NT (Fig. 1)

• Den Airtraq SP NT mittig in den Mund des Patienten einführen. Achten sie speziell darauf es zu vermeiden, dass die Zungen in den Rachen geführt wird.

• Bevor Airtraq SP NT den vertikalen Bereich (Zungengrund) erreicht, schauen sie zur Identifikation der Struktur.

• Setzen Sie den Einführungsvorgang fort bis Sie die Epiglottis sehen können. Platzieren Sie die Spitze des Airtraq SP NT in die Vallecula.

Alternativ kann die Spitze unter der Epiglottis platziert werden, um diese aus dem Weg zu heben (nach Miller).

• Führen sie durch einen vertikalen Zug eine leichte Bewegung nach oben aus, so dass Sie die Stimmfalten sehen können.

III. EINFÜHRUNG DES ETT (Fig. 2)

• Die Stimmfalten in die Mitte des Sichtfeldes mit leichten Bewegungen des Airtraq SP NT ausrichten.

• Bewegen Sie den ETT sanft durch den Nasenraum Kanal nach vorne bis das proximale Ende des Cuffs sichtbar bei der Stimmlitze gasseiert hat. Falls erforderlich, drehen Sie ihn. Überprüfen Sie die Einführung.

• Füllen Sie den Cuff des ETT und überprüfen Sie die richtige Positionierung.

IV. ENTNAHME DES AIRTRAQ SP NT (Fig. 3)

• Halten Sie den ETT in seiner ursprünglichen Position und drehen Sie den Airtraq SP NT zurück um ihn zu entfernen.

WARNUNG UND VORSICHTSHINWEISE

• Dieses Produkt sollte nur von geschultem Personal verwendet werden, das mit der Handhabung einer oro-nasalen Intubation vertraut ist.

• Nicht sterilisieren.

• Nicht verbrennen, bevor die Batterie entnommen wurde.

• Nicht in Flüssigkeit eintauchen.

• Nur mit nicht entzündbaren Narkotika verwenden.

• Mit dem Gerät darf kein Druck auf die Zähne ausgeübt werden.

GEBRUCHSEMPFEHLUNGEN

1. Zunächst sollte bei einfachen Intubationen mit dem Airtraq SP Erfahrungen gesammelt werden.

2. Airtraq SP NT einführen, ohne die Zunge

zu berühren und leicht und sanft nach unten ziehen lassen.

3. Airtraq SP NT mittig im Mund halten.

4. Bevor Airtraq SP NT den vertikalen Bereich (Zungengrund) erreicht, durch das Augenaufsatz schauen.

5. Bitte nicht zu tief einführen. Werden die Strukturen (Gießbeckenknorpel, Epiglottis etc.) nicht klar erkannt oder kann der Tubus nicht eingeführt werden, ziehen Sie den Airtraq SP NT etwas zurück (ohne Gewalt).

6. Sobald die Spitze des Airtraq SP NT an der Epiglottis, der Vallecula (nach Mcintosh) oder unter der Epiglottis (nach Miller) angelangt ist, führen Sie einen leichten vertikalen Zug nach oben aus (ohne Hebelwirkung).

7. Schieben Sie den Tubus langsam weiter vor. Falls erforderlich, drehen Sie ihn innerhalb des Kanals.

8. Sobald die Spitze des Airtraq SP NT an der Epiglottis, der Vallecula (nach Mcintosh) oder unter der Epiglottis (nach Miller) angelangt ist, führen Sie einen leichten vertikalen Zug nach oben aus (ohne Hebelwirkung).

9. Schieben Sie den Tubus langsam weiter vor. Falls erforderlich, drehen Sie ihn innerhalb des Kanals.

EIGENSCHAFTEN DER BATTERIE

Jeder Airtraq SP NT ist mit zwei hintereinander geschalteten AAA Batterien ausgerüstet. Diese liefern eine elektrische Spannung von 3 Volt. Sobald das Gerät eingeschaltet wird, versorgen die Batterien die LED-Optik und das Anti-Beschlag-System. Die Batterien dürfen nicht ausgetauscht werden

10. Zur Entsorgung des Airtraq SP NT nach Gebrauch ist wie folgt vorzugehen:

• Abdeckung des Batteriefachs entfernen, indem Sie dieses nach außen ziehen (an Kerben beim Schalter ziehen).

• Nehmen Sie die Batterien aus dem Airtraq SP NT und legen Sie sie in einen dafür vorgesehenen Batterie-Recycling-Behälter (die Entsorgung sollte nach den Recyclingvorschriften erfolgen). Die Batterien sind nicht als Sondermüll eingestuft und entsprechen der Europäischen Richtlinie WEEE. Der Hersteller empfiehlt jedoch sie von dem normalen Abfall zu trennen.

• Entsorgen Sie die Airtraq SP NT wie jeden anderen, möglicherweise kontaminierten Müll.

HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller haftet für jegliche Material- oder Herstellungsfehler dieses Produkts in Bezug auf den einmaligen Gebrauch bzw. solche, die bis zum Verfallsdatum entstehen, sofern Airtraq SP NT gemäß den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anweisungen angewendet wird. Diese Garantie gilt nur, wenn das Gerät bei einem Vertragshändler erworben wurde.

Airtraq SP NT darf nur BEI EINEM PATIENTEN VERWENDET WERDEN.

Das Design dieses Gerät erlaubt keine Reinigungs-, Desinfektions- oder Sterilisationsmaßnahmen. Über die hier vorliegenden Empfehlungen hinausgehender Gebrauch kann schwerwiegende Folgen für die Funktionsfähigkeit haben und führt zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

Der Hersteller übernimmt keine weitere ausdrückliche oder implizite Garantie einschließlich einer Handelsgarantie bzw. einer Garantie über die Eignung für einen konkreten Zweck.



Hergestellt von: **PRODOL MEDITEC LIMITED**
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China

EU Repräsentant: **PRODOL MEDITEC, S.A.**
Muelle Tomás Olavarré 5, 3º
48930 Las Arenas (Vizcaya) SPAIN

Für weitere Informationen über den Gebrauch des Airtraq SP NT besuchen Sie bitte: www.airtraq.com

Oder kontaktieren Sie: info@airtraq.com
Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

oder kontaktieren Sie: info@airtraq.com

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

Airtraq ist das eingetragene Warenzeichen.

de charger l'épiglote. (Type Miller).

• Réaliser un léger mouvement de traction verticale vers le haut afin d'apercevoir les cordes vocales.

III. INTRODUCTION DU TUBE ENDOTRACHEAL (Fig. 2)

• Aligner les cordes vocales au centre du visuel à l'aide de petits mouvements de la pointe de l'Airtraq SP NT.

• Faire avancer la sonde ET à travers la narine, comme pour une intubation nasale standard, avancer doucement à travers la narine. Si besoin, tourner l'ETT dans le canal. Vérifiez la longueur introduite.

• Gonfler le ballonnet de la sonde ET et bancher la sonde ET au respirateur tout en vérifiant sa position.

• Il est possible de recourir à d'autres dispositifs pour guider la sonde à travers les cordes vocales.

IV. EXTRACTION DE L'AIRTRAQ SP NT (Fig. 3)

• Séparer la sonde endotrachéale de l'Airtraq SP NT en la déplaçant vers le côté, tout en maintenant la sonde endotrachéale en place.

• Retirer l'Airtraq SP NT de la voie aérienne du patient en suivant la ligne médiane.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

• Ce produit ne doit être utilisé que par du personnel compétent pour la intubation naso trachéale.

• Ne pas stériliser.

• Ne pas incinérer si les batteries n'ont pas été enlevées.

• Ne pas submerger.

• Ne pas utiliser avec des anesthésiques inflammables.

• Ne pas exercer de pression sur les dents avec ce dispositif.

• Ne pas forcer l'introduction de l'Airtraq SP NT dans la voie aérienne supérieure.

DESCRIPTION ET INSTRUCTIONS

L'Airtraq SP NT est un vidéo laryngoscope à USAGE UNIQUE qui facilite l'insertion des sondes endotrachéales (sonde ET) lors d'une intubation nasale, permet la visualisation complète des voies aériennes pendant toute la durée de l'intubation.

L'Airtraq SP NT ne requiert pas l'hyper extension du cou et permet d'intuber les patients dans presque toutes les positions. La visualisation peut être effectuée à travers l'oculaire ou par le branchement à un Endo Cam ou à des accessoires proposés par le fabricant.

TAILLES

Naso Trachéale: A-061/ATQ-061
Orange.
Ouverture minimum de la bouche du patient: 15 mm.
Utiliser avec une sonde ET standard.

TECHNIQUE D'UTILISATION DE L'AIRTRAQ SP NT

I. PRÉPARATION

• Allumer la lumière- Le bouton est situé sous le cache batterie. Si toutefois il ne s'allume pas, remplacez le produit.

Observation: La lumière cesse de clignoter une fois que le système antibuée est totalement activé (30 s).

• Insérer la sonde endotrachéale à travers une narine comme lors de toute intubation nasale.

II. MISE EN PLACE DE L'AIRTRAQ SP NT (Fig. 1)

• Introduire l'Airtraq SP NT sur la ligne médiane de la bouche du patient. Faire très attention à ne pas pousser la langue dans le pharynx.

• Avant que l'Airtraq SP NT n'atteigne le plan vertical, regardez afin d'identifier les structures.

• Continuer à faire glisser l'Airtraq SP NT jusqu'à distinguer l'épiglote et placer la pointe de la vallecula, il est également possible, avec la pointe de l'Airtraq SP NT,

de charger l'épiglote. (Type Miller).

• Réaliser un léger mouvement de traction verticale vers le haut afin d'apercevoir les cordes vocales.

III. INTRODUCTION DU TUBE ENDOTRACHEAL (Fig. 2)

• Aligner les cordes vocales au centre du visuel à l'aide de petits mouvements de la pointe de l'Airtraq SP NT.

• Faire avancer la sonde ET à travers la narine, comme pour une intubation nasale standard, avancer doucement à travers la narine. Si besoin, tourner l'ETT dans le canal. Vérifiez la longueur introduite.

• Gonfler le ballonnet de la sonde ET et bancher la sonde ET au respirateur tout en vérifiant sa position.

• Il est possible de recourir à d'autres dispositifs pour guider la sonde à travers les cordes vocales.

IV. EXTRACTION DE L'AIRTRAQ SP NT (Fig. 3)

• Séparer la sonde endotrachéale de l'Airtraq SP NT en la déplaçant vers le côté, tout en maintenant la sonde endotrachéale en place.

• Retirer l'Airtraq SP NT de la voie aérienne du patient en suivant la ligne médiane.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

• Ce produit ne doit être utilisé que par du personnel compétent pour la intubation naso trachéale.

• Ne pas stériliser.

• Ne pas incinérer si les batteries n'ont pas été enlevées.

• Ne pas submerger.

• Ne pas utiliser avec des anesthésiques inflammables.

• Ne pas exercer de pression sur les dents avec ce dispositif.

• Ne pas forcer l'introduction de l'Airtraq SP NT dans la voie aérienne supérieure.

DESCRIPTION ET INSTRUCTIONS

L'Airtraq SP NT est un vidéo laryngoscope à USAGE UNIQUE qui facilite l'insertion des sondes endotrachéales (sonde ET) lors d'une intubation nasale, permet la visualisation complète des voies aériennes pendant toute la durée de l'intubation.

L'Airtraq SP NT ne requiert pas l'hyper extension du cou et permet d'intuber les patients dans presque toutes les positions. La visualisation peut être effectuée à travers l'oculaire ou par le branchement à un Endo Cam ou à des accessoires proposés par le fabricant.

TAILLES

Naso Trachéale: A-061/ATQ-061
Orange.
Ouverture minimum de la bouche du patient: 15 mm.
Utiliser avec une sonde ET standard.

TECHNIQUE D'UTILISATION DE L'AIRTRAQ SP NT

I. PRÉPARATION

• Allumer la lumière- Le bouton est situé sous le cache batterie. Si toutefois il ne s'allume pas, remplacez le produit.

Observation: La lumière cesse de clignoter une fois que le système antibuée est totalement activé (30 s).

• Insérer la sonde endotrachéale à travers une narine comme lors de toute intubation nasale.

II. MISE EN PLACE DE L'AIRTRAQ SP NT (Fig. 1)

• Introduire l'Airtraq SP NT sur la ligne médiane de la bouche du patient. Faire très attention à ne pas pousser la langue dans le pharynx.

• Avant que l'Airtraq SP NT n'atteigne le plan vertical, regardez afin d'identifier les structures.

• Continuer à faire glisser l'Airtraq SP NT jusqu'à distinguer l'épiglote et placer la pointe de la vallecula, il est également possible, avec la pointe de l'Airtraq SP NT,

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min. 5 minutes avant l'épauement des piles, Airtraq SP NT va commencer à clignoter 2 secondes toutes les 20 secondes. Dès que vous serez en fin de vie de l'Airtraq SP NT, l'ampoule clignotera continuellement jusqu'à que la batterie soit vide.

La durée de vie de l'Airtraq SP NT est limitée à 40 min.